

## هيئة تنظيم الاتصالات وبتلكو تناقشان خدمات الجملة مع المشغلين الآخرين المرخص لهم

-- من المتوقع أن تدعم الرسوم الجديدة لخدمات الجملة تقديم خدمات البرودباند بشكل تنافسي وأن تخفض الرسوم بالنسبة للمستهلكين --

الاثنين، 30 يونيو 2008

يدعم العرض المرجعي الخاص بشركة بتلكو والذي قامت هيئة تنظيم الاتصالات باعتماده مؤخراً لتقديم خدمات الجملة إلى المشغلين الآخرين المرخص لهم لخدمات الاتصالات، خفض الأسعار بدرجة كبيرة في عدة نواحي. وتتوقع الهيئة أن يتمكن المشغلون الآخرون المرخص لهم من تقديم هذه الأسعار المخفضة إلى المستخدمين النهائيين.

وفي الوقت الحالي، فإن الغالبية العظمى من مستخدمي خدمات الإنترنت ذات النطاق العريض (البرودباند) في مملكة البحرين يشتركون في خدمات منخفضة السرعة نسبياً (عادة بسرعة 256 كيلوبت / ثانية). وتتوقع الهيئة أن تعزز الأسعار الجديدة التي تم خفضها بشكل عام بنسبة تتجاوز 20٪ في القطاع السكني وبنسبة تتجاوز 30٪ في القطاع التجاري، من المنافسة ولا سيما بالنسبة للخدمات فائقة السرعة.

فقد شهدت الرسوم التي تفرضها شركة بتلكو على المشغلين الآخرين لإنهاء توصيل المكالمات إلى المشتركين في خدمات شركة بتلكو التي يتم إنشائها على شبكة أخرى (أسعار إنهاء توصيل المكالمات) مزيداً من التخفيض. فقد تم خفض أسعار إنهاء توصيل المكالمات إلى الخطوط الثابتة بنسبة 5٪، في حين تم خفض أسعار إنهاء توصيل المكالمات إلى الخطوط المتنقلة بنسبة 14٪.

وتم خفضها مجمل الرسوم المدفوعة من قبل المشغلين الآخرين المرخص لهم لدوائر الخطوط المؤجرة الوطنية قد بنسبة 35٪، وبنسبة 25٪ بالنسبة للدوائر المؤجرة الدولية الخاصة (IPLC's).

وقد استضافت الهيئة اجتماعاً مشتركاً مع شركة بتلكو والمشغلين الآخرين المرخص لهم بتاريخ 26 يونيو 2008 لمناقشة العرض المرجعي الذي تم اعتماده مؤخراً (والذي سيبدأ العمل به من 1 يوليو 2008) وخدمات الجملة بالتفصيل.

وقد ترأس الاجتماع مدير عام الهيئة السيد ألن هورن، وحضره أكثر من 40 ممثل من المشغلين المرخص لهم. وقال السيد هورن في كلمته الافتتاحية: "نود أن ننهي على فريق كل من هيئة تنظيم الاتصالات وشركة بتلكو لما بذلوه من جهد في العمل معاً على مدى الأشهر القليلة الماضية لضمان أن تلبى منتجات الجملة متطلبات القطاع. ونحن نتوقع أن يحفز العرض المرجعي الذي تم اعتماده مؤخراً تقديم خدمات الاتصالات بشكل تنافسي وبأسعار معقولة لصالح المستهلكين ومملكة البحرين ككل".

وقال الرئيس التنفيذي لشركة بتلكو السيد بيتر كالياروبولوس: "نحن نهدف إلى دعم نمو سوق الاتصالات في مملكة البحرين من خلال تقديم عروض أفضل لخدمات الجملة تمكن المشغلين الآخرين المرخص لهم من تقديم خدمات تنافسية إلى المستهلكين".

وقد قدم مدير ادارة السوق والمنافسة بالهيئة السيد روبرت ميدلهيرست عرضاً حول خلفية مراجعة العرض المرجعي الذي تم اعتماده مؤخراً كجزء من مسؤولية الهيئة في ضمان تقديم منتجات جملة عادلة ومعقولة إلى المشغلين الآخرين المرخص لهم من خلال شبكة شركة بتلكو.

وقد صرح، خلال الاجتماع، مدير عام خدمات الجملة والناقل السيد جون فورد أنه يجب أن تكون الأسعار الجديدة حافزاً للمشغلين للحصول على المزيد من خدمات الجملة وتمكين مستهلكيهم من الحصول على أسعار مخفضة.

وقد عرض مدير المنافسة بالهيئة السيد عادل درويش الخطوات التالية في مراجعة بنود العرض المرجعي التي لم يتم فرض رسوم بشأنها، على سبيل المثال مراجعة اتفاقيات مستوى الخدمة والشروط والأحكام العامة وتقدير الطلبات المتوقعة وعمليات إصدار الأوامر والإبلاغ عن الأعطال.

وطوال الاجتماع قام كبار الموظفين من شركة بتلكو والهيئة بالرد على الاستفسارات والمسائل التي أثارها المشغلون المرخص لهم.

وقد أثنى أعضاء من القطاع على الجهود التي تبذلها الهيئة في العمل بشكل وثيق مع المشغلين لتسهيل خلق بيئة مناسبة لتحسين المنافسة. ويعتبر العرض المرجعي الذي تم اعتماده مؤخراً إنجازاً آخر من العمل التعاوني بين الهيئة وشركة بتلكو لتسهيل تقديم عروض أفضل لخدمات الجملة إلى المشغلين الآخرين المرخص لهم.



عادل درويش وروبرت مدلهيرست وألن هورن وبيتر كاليار وبولوس وجون فورد



في الإطار عادل درويش وجانب من الحضور

### ملاحظات إلى المحرر معلومات حول العرض المرجعي

العرض المرجعي هو عبارة عن العرض القياسي لشركة بتلكو لتقديم خدمات النفاذ والربط البيني إلى المشغلين الآخرين المرخص لهم طبقاً للوائح التنظيمية لقطاع الاتصالات في مملكة البحرين وذلك لتمكين هؤلاء المشغلون من توفير خدمات الاتصالات إلى المستهلك النهائي عبر شبكة شركة بتلكو بموجب الاتفاقيات التجارية مع بتلكو.

### معلومات عن هيئة تنظيم الاتصالات

هيئة تنظيم الاتصالات بمملكة البحرين هي هيئة مستقلة وغير منحازة، تأسست بموجب المرسوم الملكي بقانون رقم 48 لسنة 2002 بإصدار قانون الاتصالات الصادر في أكتوبر 2002، وتتضمن واجبات الهيئة، من بين أمور أخرى، حماية مصالح المشتركين والمستخدمين وتعزيز المنافسة الفعالة والمستديمة والعادلة بين المشغلين الحاليين والمشغلين الجدد المرخص لهم. ويمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات بخصوص هيئة تنظيم الاتصالات عبر الموقع: [www.tra.org.bh](http://www.tra.org.bh)

### للاستفسارات الإعلامية:

عبدالإله عبدالله

تنفيذي علاقات عامة

الهاتف: +973 17520000

النقل: +973 36368555

الفاكس: +973 17532125